

# เรียนรู้ญี่ปุ่นจากการดู (ญี่ปุ่น)



ตอนที่

4

ท้องเรื่องของการดูญี่ปุ่น

อำพัน เหล่าสุนทร

นักวิจัยอิสระ

ผู้อ่านครับ พอพูดถึงเดือนมิถุนายนแล้วผู้อ่านนึกถึงอะไรครับ ผมนึกถึงคำว่า June Bride ซึ่งภาษาญี่ปุ่นทับศัพท์ด้วยตัวอักษรคาตากานะดังนี้ シューンブライド คำว่า June Bride เกี่ยวกับความเชื่อในยุโรปว่าการแต่งงานในเดือนมิถุนายนจะทำให้ชีวิตมีความสุขเพราะได้รับการคุ้มครองจากเทพเจ้า

แต่สำหรับประเทศญี่ปุ่น เดือนมิถุนายนเป็นช่วงเข้าหน้าฝน (ในภาษาญี่ปุ่น เข้าหน้าฝนใช้คำว่า 梅雨 Tsuyu และเรียกฤดูฝนว่า 雨季 Uki) คำว่า June Bride ถูกนำมาใช้กันในญี่ปุ่น เพราะเป็นกุศโลบายของวงการผู้จัดงานแต่งงานเพื่อกระตุ้นตลาดการแต่งงาน เนื่องจากคงไม่มีใครอยากแต่งงานในช่วงหน้าฝน

ผมขอเล่าเรื่องงานแต่งงานของญี่ปุ่นให้ฟังด้วยเลย คำว่างานแต่งงานภาษาญี่ปุ่นใช้คำว่า Kenkon Shiki 結婚式 (การแต่งงานใช้คำว่า Kekkon 結婚) ปกติงานแต่งงานแบ่งเป็นช่วงที่ 1 ช่วงที่ 2 และอาจจะมีช่วง 3 ที่เรียกว่า 1次会 (Ichi jikai)、2次会 (Ni jikai)、3次会 (San jikai) ตามลำดับ ช่วงที่ 1 คืองานแต่ง และฉลองมงคลสมรส ซึ่งรูปแบบส่วนใหญ่จะมีสี่แบบคือ 1. พิธีแบบชินโต 神

前式 (Shinzenshiki) 2. พิธีแบบพุทธ 仏前式 (Butsuzenshiki) 3. พิธีแบบคริสต์キリスト教式 (Kirisutokyoshiki) 4. พิธีแบบต่อหน้าแขก (人前式 Jinzenshiki) โดยแบบ Jinzenshiki เป็นการปฏิญาณการแต่งงานต่อหน้าแขกที่มา แทนที่จะเป็นเทพเจ้า และไม่ใช่วีธีการมากเกินไป สามารถมีปฏิสัมพันธ์ร่วมกับแขกได้ง่ายกว่า ทำให้กำลังได้รับความนิยมเพิ่มมากขึ้น

สำหรับช่วงที่ 1 แขกส่วนใหญ่จะเป็นญาติ เจ้านาย และเพื่อนสนิทของแต่ละฝ่ายซึ่งจะมีแขกร่วมงานไม่เยอะและเป็นพิธีการอย่างมาก ส่วนช่วงที่ 2 แขกจะเป็นเพื่อนฝ่ายเจ้าบ่าว ฝ่ายเจ้าสาว ซึ่งมีจำนวนแขกร่วมงานเยอะกว่า ส่วนใหญ่จะเน้นการดื่มเหล้า และค่อนข้างเป็นกันเอง ช่วงที่ 3 ส่วนใหญ่จะไม่มี ซึ่งจะแยกเพื่อนแต่ละฝ่ายไปกินกับฝ่ายเจ้าบ่าว และเจ้าสาว เช่น ไปร้องคาราโอเกะบ้าง ไปดื่มกันต่อบ้าง

สำหรับการใส่ซองเองก็จะแตกต่างกันไป ถ้าเป็นระบบทั่วไปที่จะต้องใส่ซอง (Shugibukuro 祝儀袋) แต่จะมีอีกระบบหนึ่งคือระบบค่าร่วมงาน Kaihisei 会費制 ส่วนใหญ่ช่วงที่ 1 จะเป็นแบบใส่ซอง แต่ช่วงที่ 2 จะเป็นแบบ 会費制



## ท้องเรื่องของการ์ตูน

ย้อนกลับมาเรื่องของเรา คือท้องเรื่องของการ์ตูน ซึ่งในตอนที่แล้ว ผมได้อธิบายถึงยุคสมัยของญี่ปุ่นที่มักจะเจอบ่อย ในตอนนี้ เราจะพูดถึงตัวอย่างการ์ตูนที่ใช้ยุคสมัยที่ผมได้แนะนำไปในตอนที่แล้ว

## ตัวอย่างการ์ตูนที่เขียนท้องเรื่องในยุคต่างๆ

ยุคสมัย	ตัวอย่างของการ์ตูนที่เกี่ยวข้อง
Heian Jidai 平安時代	1. องเมียวจิ (Onmyoji 陰陽師) เป็นเรื่องราวของ Abe Seimei ซึ่งเป็นบุคคลที่มีในประวัติศาสตร์จริง ๆ เป็น องเมียวจิที่มีคนเล่าว่ามีแม่เป็นจิ้งจอกเก้าหาง 2. ฮิคารุเซียนโกะ (Hikaru No Go 碁の光) เป็นเรื่องราวของวิญญาณ Kizoku ชื่อ Sai จากยุคสมัยเฮอันแต่สิงอยู่ในกระดานโกะ แล้วฮิคารุ ซึ่งเป็นตัวเอกของเรามาเจอ Sai มีสไตล์การแต่งตัวคือสวมหมวกสูง ใส่เสื้อขาว เป็นลักษณะของ Kizoku ในยุคนั้นเลย
Sengoku Jidai 戦国時代	อินุยาจะ เทพอสูรจิ้งจอกเงิน (Inuyasha 犬夜叉) เป็นเรื่องของเด็กสาวชื่อคาโกเมะที่ย้อนเวลากลับไปในยุค Sengoku แล้วเจอกับอินุยาจะ (ครึ่งคนครึ่งอสูร) เรื่องนี้จะมีภาพการสู้รบกันเป็นปกติเพราะอยู่ในยุคสงครามกลางเมือง
Edo Jidai 江戸時代	กินทามะ (Gintama 銀魂) เป็นการ์ตูนที่มีการสร้างเป็นอนิเมะ และภาพยนตร์ที่ใช้คนจริงๆ เป็นตัวแสดงจริง (การสร้างภาพยนตร์จากนิยาย การ์ตูน เราจะเรียกกันว่า Jisshaka 実写化) ในปี ค.ศ. 2017 และ 2018 โดยนักแสดงที่รับบท Sakata Gintoki คือ Oguri Shun
Meiji Jidai 明治時代	ซามูไร ฟูเนจร (Rurouni Kenshin) เป็นการ์ตูนที่ได้รับความนิยมสร้างเป็นอนิเมะเมื่อเกือบยี่สิบปีที่แล้ว แต่ภาพยนตร์ที่ใช้นักแสดงจริง ๆ มีเมื่อ ค.ศ. 2012 เป็นภาคแรก โดยนักแสดงที่รับบทเป็น Himura Kenshin คือ Sato Takeru ซึ่งตัวเอกของเราคือ Himura จะพูดแทนตัวเองว่า Sessha 拙者 เป็นคำที่ซามูไรใช้เป็นสรรพนามแทนตนเอง
Taisho Jidai 大正時代	ดาบพิฆาตอสูร Kimetsu no Yabai การ์ตูนชื่อดังที่อ้างอิงยุคสมัยไทโช ซึ่งการพกดาบเป็นเรื่องผิดกฎหมาย (ตามกฎหมายที่ออกจากยุคเมจิ) ผู้อ่านจะเห็นบทสนทนาในอนิเมะ ซีซั่น 1 ตอนที่ 26 ที่ Tanjiro กับ Zenitsu พุดกันตอนจะขึ้นรถไฟ
Showa Jidai 昭和時代	โดราเอมอน ซึ่งรูปแบบบ้านเรือน ยังเป็นแบบสมัยโชวะอยู่ ปัจจุบันสำหรับอนิเมะที่สร้างมาใหม่ๆ มีการปรับเครื่องใช้ไฟฟ้าให้ทันสมัยตามยุค เช่น ทีวีเป็นจอแบนแทนก็ตาม
Heisei Jidai 平成時代	การ์ตูนที่เป็นชีวิตปัจจุบัน เช่น โคนัน Bleach เป็นต้น
Reiwa Jidai 令和時代	ยาอะฮิเมะ: เจ้าหญิงครึ่งอสูร (半妖の夜叉姫) เป็นภาคต่อของ Inuyasha ซึ่งเป็นเรื่องของรุ่นลูกของตัวเอกในภาคก่อน

ขอบคุณภาพวาดจาก คุณกันยารัฐ นานาวัน